

Principio y Fin

# "EL DERECHO DE NACER"

por VERGARA

Fotos: AMADOR VALES

USTED, que se sienta en su casa, cómodamente, a oír su radio, no sabe todo lo que tuvo que hacerse, allí, en la emisora, para que ese espectáculo de unos cuantos minutos de duración saliera al aire, a distanciarlo. Usted, sin duda, nunca se ha detenido a pensar en esto. Pues bien, ahora, PRINCIPIO Y FIN le va a demostrar cuántas cosas tienen que suceder para poder transmitir un sólo capítulo de una radionovela. Y para la demostración, ninguno mejor que uno de "El derecho de nacer", el más oído especio radial del momento, el que ha roto todos los "records" de radionovelas... Prepárese, pues, para ver en la realidad, esos personajes que tanto lo han emocionado en la ficción...



1—Para deliberar sobre el desarrollo de la trama, todas las semanas se reúnen los responsables de la buena marcha de la audición. Son ellos: Félix B. Calognat, el autor; Glauco Valliant, representante del patrocinador; Ramiro Gómez Kemp, director de programas hablados de la emisora; Emilio Medrano, director del programa; Ricardo Florit, representante de la agencia de publicidad; Jorge L. Valliant, productor.



6—Cuando los libretos han sido confeccionados, la receptacionista Estela Cruz, se los entrega al director del programa, Emilio Medrano. El, después, estudiará el "script" para, en el momento, hacerlos a los intérpretes las sugerencias necesarias.

5—De acuerdo con el reparto del capítulo que se radiará, ésta prepara, en un libro donde figuran todos los programas de la emisora a los artistas que van a participar en la audición.



2—Y ya está aquí, en plena faena creadora, el autor, Félix B. Calognat. De lo que habla, de lo que digas los personajes de la radionovela, depende el éxito del capítulo, al terminar, ha de dejar a toda la radionovela interesada en oír el siguiente...



3—Pero el autor no suele ser nunca un buen mecanógrafo, y es necesario que su original sea copiado, en "ditto", por un profesional de la maquina. Y es esta joven, Berio Luberi, el encargado de esta labor.



4—Y está esta pequeña rotativa, que manipula Ernesto Fernández Gabriel, es la que suministra todas las copias necesarias para los "scripts" que se entregará luego a los artistas, al director, al musicólogo, al técnico de sonidos...



7—En la emisora hay un Departamento de Revisión, al que van a pasar todos los libretos, que son minuciosamente estudiados. La misión de este Departamento es votar porque los programas se ajusten a las normas de la Comisión de Fines Radial. En este caso, es el doctor Omar Díaz, quien realiza esta labor.



8—Pero todavía falta. Hay que musicar el "script". Beltrán Fernández es el encargado de hacerlo, de acuerdo con las sugerencias del autor. El buscará el acorde perfecto para "tocar" una escena, el fondo musical que ayude a ambientar ciertos pasajes de la trama...



9—Y hay algo muy importante en un espectáculo hablado: los efectos de sonido. Ellos son, en un momento de la audición y el director del departamento de efectos "Vicente Martín", ve escuchados, acordados cómo producir los que indican el autor...

# Una Red Nacional de Servicios Bancarios Para Beneficio de sus Negocios...

TODAS LAS OPERACIONES ATENDIDAS  
POR UNA SOLA INSTITUCION CON  
AMPLIAS RAMIFICACIONES EN EL PAIS



**21 Sucursales y 3 Agencias en la República**

EL RITMO normal de toda industria o comercio, lleva implícita la necesidad de efectuar con rapidez las operaciones inherentes a su propio desenvolvimiento, dentro y fuera del país. De esa rapidez y eficiencia depende, en gran parte, el éxito que debe esperarse en los negocios de cualquier índole. EL BANCO AGRICOLA E INDUSTRIAL le brinda una verdadera cadena nacional de servicios constituida por sus 21 Sucursales y 3 Agencias a través de toda la Isla, con amplias conexiones internacionales, que garantiza la más alta eficiencia en el desarrollo de sus intereses industriales, comerciales o agrícolas.

## BANCO AGRICOLA E INDUSTRIAL

MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE BANCOS DE CUBA

Oficina Central: Oficinas 171 - Habana



10—Ya se acerca la hora de la audición. Las artistas que tomarán parte en la transmisión de ese día, van llegando a la emisora. Aquí se ven a dos de las más destacadas intérpretes de "El derecho de nacer", "Lupe" Suárez, que anima a la famosa "Mamá Dolores", y María Casañas, que hace la "María Elena".

11—Comienza el ensayo, que el director interrumpirá, a cada momento, para hacer una sugerencia. Luego, desfilando los intérpretes ante el micrófono, se tomará el tiempo. Si el libreto "está largo", el director y el productor se pondrán de acuerdo para "cortar" lo que haga falta, sin que la historia se perjudique...



12—Se ha sucedido un suceso: "En el aire", y comienza la acción. El narrador, Luis López Fuentes, sitúa la escena... Es la noche, la voz del autor, que hará llegar hasta el oyente la emoción vivida por los personajes...

13—Ya la historia se ha adelantado en lo dramático. Los oyentes, rodeando el receptor radiofónico, emocionados, impacientes, escuchan, en silencio, para no perder una sola frase del diálogo... Son "Mamá Dolores" ("Lupe" Suárez) y "Albertina Llamosa" (Carlos T. Díaz), quienes animan la escena...

14—Y, en un momento de la transmisión, el libreto demanda un "efecto" que lo dará más realismo al espectáculo. Vicente García y Cañales cumplen su misión. No es la de otros: una taruca ficticia...



15—“Gracielita del Busto” (Xiomara Fernández), “Albertico” o “Isabel Cristina” (“Minta” Bajones), tienen a su cargo una emocionante escena. No pocas oyentes suspirarán al oír las frases de “Albertico”: Y tal vez muchos hombres suschen con una “Isabel Cristina” o una “Gracielita del Busto”...



16—Cuando un programa radial “opera”, como lo ha hecho “El derecho de nacer”, todos los que toman parte en él tratan de superarse. Tal vez por esto, Enrique Santisteban, que interpreta el “Jorge Luis Armisteros”, estudia, en silencio, antes de que el micrófono reclame su presencia, su parte de esa noche.



20—Mientras la audición se desarrolla, aquí, en la cabina, el director, el productor y el operador de control (Roberto Cova), cuidan de ella metódicamente, cada uno lleva su misión. ¿Verdad que es más complicado de lo que usted creía, realizar un programa radial?



21—Otras figuras de la radionovela que ha alcanzado el mayor “rating” de los últimos tiempos: Pilar Mata (Doña Concepción), Nidia Sarol (“Matildita”), Luis López Puente (narrador), María Brunes (“la condesa del Monte”), y “Minta” Bajones (“Isabel Cristina”).



22—“Don Kafat del Juncal”, el hombre agitado a las rancias costumbres, fuese: del abuelo y esmeritador de dos los señores generacionales, en este momento ven ustedes aquí, Buenos, eso es en ficción, en la realidad es el actor J. Lora, estudiando el libreto.



17—Estos son los “males” de la radionovela, los encargados de acumular todos los odios: “Osvaldo”, cuyo intérprete es Orlando Rodríguez; “Rosario”, que tiene a su cargo la actriz “Nenita” Viera, y así actúan ellos ante el micrófono.



18—Pero hay que suspender la trama por unos momentos para leer “el comercial”, para leer el producto que patrocinó la audición, y en estas cuando el locutor Nández de Villavieja se hace cargo del micrófono.



19—Aquí están dos de los más destacados personajes de la radionovela. Son, aunque no lo parecen, padre e hijo, “Albertico” Limaña y “Alfredo Martín”. Carlos Paulin es el actor que interpreta el “Alfredo Martín”. Algunos dirán: “¿Qué joven?” La presencia no importa; lo que importa es la voz. Son cosas de la radio...



23—Este es el operador del “mea central”, el hombre que tiene a su cargo cuidar la calidad de todo lo que radie la emisora; es quien manda a la planta, lo que ésta ha de enviar al aire.



24—Y esta es la planta, la que recibe lo “producido” en los estudios. Ella es la que lanza al aire, a través de sus antenas, la poderosa radiación que luego captarán los receptores, allá, en la tranquilidad del hogar.



25—Luego, la familia recupera el aparato de radio y se emocionará escuchando una escena de amor animada por “Isabel Cristina” y “Albertico Limaña”. Y, naturalmente, nadie podrá en todo lo que ha tratado que suscribirse, para que la gustada audición haya llegado hasta el receptor...